



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

**МИСЛЕЊЕ ЗА ЗАКОНОТ ЗА ЕДНАКВИ  
МОЖНОСТИ НА ЖЕНИТЕ И МАЖИТЕ НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**Врз основа на официјалниот превод на законот на англиски јазик**

10 PL-00-251

. +48 22 520 06 00

+48 22 520 0605

## СОДРЖИНА

- 1 **ВОВЕД**
- 2 **ОПСЕГ НА ПРЕГЛЕДОТ**
- 3 **ИЗВРШНО РЕЗИМЕ**
- 4 **АНАЛИЗА И ПРЕПОРАКИ**
  - 4.1. **Меѓународни стандарди за родова еднаквост**
  - 4.2. **Делокруг и цел на законот**
  - 4.3. **Дефиниции и терминологија**
  - 4.4. **Мерки за воспоставување еднакви можности**
  - 4.5. **Субјекти одговорни за усвојување и имплементација на мерките насочени кон воспоставување на еднакви можности**
    - 4.5.1 *Општи обврски на државно и локално ниво*
    - 4.5.2 *Механизми за поплаки*
  - 4.6. **Правна заштита согласно законот**

### **Анекс 1: Закон за еднакви можности на жените и мажите**

## 1. ВОВЕД

1. На 26 април 2011 година, Министерот за труд и социјална политика испрати писмо до Директорот на OSCE/ODIHR информирајќи го дека министерството планира да го реформира Законот за еднакви можности на Република Македонија<sup>1</sup> (понатаму “Законот”). Со цел да се обезбеди дека финалната верзија предвидените предлог измени ќе биде во согласност со европските стандарди и добри практики, Министерот побара од ОБСЕ/ОДИХР да даде мислење на постоечкиот закон како и на нацрт измените кога тие ќе се финализираат.
2. Ова Мислење се дава како одговор на споменатото барање и е спроведено врз основа на специјалниот мандат на ОБСЕ/ОДИХР да ја унапредува родовата еднаквост и да го разгледува законодавството од оваа област, согласно Акциониот план на ОБСЕ за унапредување на родовата рамноправност.<sup>2</sup>
3. Пред усвојувањето на законот во 2006, ОБСЕ/ОДИХР подготви две анализи на различните верзии на тогашниот Закон за еднакви можности односно Прелиминарните коментари на нацрт Законот за еднакви можности од 3ти август 2005 година<sup>3</sup> (понатаму “Прелиминарните коментари на ОДИХР од 2005 година”) како и Мислењето на ревидираната верзија на нацрт Законот за еднакви можности од 8 март 2006 година<sup>4</sup> (понатаму “Мислењето на ОДИХР од 2006 година”)

## 2. ОПСЕГ НА ПРЕГЛЕДОТ

4.

5.

<sup>1</sup> . . . . . 29 . . . . . 2006, . . . . . 66.  
<sup>2</sup> . . . . . MC DEC/14/04  
<sup>3</sup> . . . . . 7 . . . . . 2004 . . . . . 5, . . . . . 44( ).  
<sup>4</sup> . . . . . GEND-MK/036/2005, . . . . . 3 . . . . . 2005 . . . . .  
. . . . . GEND-MK/054/2006 . . . . . 8 . . . . . 2006 . . . . .



**PDF Complete**

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

5

6. / , .

7. . , /

/

**3. ИЗВРШНО РЕЗИМЕ**

8. , /

:

**3.1 Клучни препораки**

3 ( 19) 4

[ 28 33]. ,

; [ 44]

/ ; [ 48] /

37

;

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

[ 57]

### 3.2 Дополнителни препораки

1 2

; [ 15 16]

; [ 16]

‰  
17] ‰

4; [ 21]

5 1

; [ 23-24]

6-9

; [par 25]

6

[ 25]

8  
; [ 25]

10

; [ 26]

13 14  
18; [ 30 36]

; [ 31]

[ 34 35]

5

; [ 35]

18

; [ 36]

20; [ 37]

1) 30

2) 31 2 ; [ 46]

3) ; [ 47]

4) ; [ 48]  
32

/ ; [ 49]

5) 33;  
[ 54]

6) 34 2,

; [ 55]

35; 56)

42 43, ; [ 59]

[ 59]

39

[ 60]

#### 4. АНАЛИЗИ И ПРЕПОРАКИ

##### 4.1 Меѓународни стандарди за родова еднаквост

9.

26 <sup>6</sup> ( ‰ +).

14, <sup>7</sup> ( ‰ ‰)

12

10.

‡CEDAW‡ ‰ <sup>9</sup> ( ‰ ‰)

6 , 2200 (XXI) 16 1966 18  
1994.

7 , 4 1950,  
3 1953. 10 1997.

8 12 ,

9 13 2004. 34/180  
18 1994. 34 , 18 1979.

10

CEDAW

11.

855 (1986)

12.

2004/113/EC

10      2    CEDAW: δ (...)

11      27    855 (1986)

12      24    1229 (1994)

13      27    1269 (1995)

14      27    1321 (1997)

19      1997.

15      1489 (2006)

16      (2003)3

17      2003    831-1706 (2010)

18      CM/Rec (2010) 5

31    2010    1081-



2006/54/EC

<sup>19</sup>

),

(

(

,

),

13.

,

-

,

,

<sup>20</sup>

40.4

<sup>21</sup>,

*de facto*,

*de jure*,

‰

‰<sup>22</sup>.

IV,

2004

-

<sup>23</sup>

2009

,

,

,

<sup>19</sup>

2006/54/EC

,

5

2006

;

2004/113/EC

13

2004

<sup>20</sup>

ó

,

, 15

1989,

,

,

13.8.

2

2009,

7/09

ó

,

.(

1

2).

<sup>21</sup>

,

, 3

1991.

<sup>22</sup>

Ibid,

40.

<sup>23</sup>

MC DEC/14/04

7

, 2004,

4,

42.



**PDF Complete**

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features

**4.2. Делокруг и цел на Законот**

14. , 1, 1, ‰
- ‰ , ,
- ), 9 ( , 2
15. , 1 ,
- ‰ ‰<sup>25</sup> , ,
16. , 1, 2 , ,

<sup>24</sup>

MC DEC/7/09

<sup>25</sup>

, 2 2009.

3 4, 2

17. 2

<sup>26</sup>

‰

2, ‰

1,

2,

‰

‰

2

‰<sup>27</sup>

‰

### 4.3. Дефиниции и терминологија

18.

2006

4

19.

4,

3,

( ‰

‰

1 CEDAW<sup>28</sup> (

10

<sup>26</sup> , . 7, 10, 14 21.

<sup>27</sup> , ð ð

<sup>28</sup> 1 CEDAW ð ,

политичката, економската, социјалната, културната, граѓанската или било која друга област.“.

CEDAW

),  
,  
%  
,  
%  
(%  
[ō ]  
+)  
29 (%  
[ō ]  
+).  
20. ,  
( , 4, 4 5)  
C , 30  
21. 4 6 7  
2  
, 6 2005  
, 4  
57-59 подолу,

**4.4. Мерки за воспоставување на еднакви можности**

22.  
5  
6  
s , %  
29  
, 4, 4.  
30 , 2 2006/54/EC 2  
2004/113/EC.  
13 2007, . 57325/00, 81-83. ,  
mutatis mutandis  
6 2005 , 16  
2006 , 16 17.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

23. 5 1 7-9

s

%o

s

%o

24.

25.

6

( 7-9),

8

).

26.

10

7

2005

8

7  
8

2005

16

3

2006, CEDAW

20, 24 26.

13



Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

иот за еднакви можности на жените и мажите на

Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features

**4.5 Субјекти одговорни за усвојување и имплементација на мерките насочени кон воспоставување на еднакви можности**

27. IV

/

**4.5.1 Општи обврски на државно и локално ниво**

28. 11

( s %  
11  
2005  
,

29.

( 14).

30. ( 13 2).  
13 14

14

14



**PDF Complete**

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

2 5

31. 13 1, 9

32. 16. 16

33. 16

34. 10 2005 11

---

<sup>9</sup> 2005 , 24.

<sup>10</sup> Ibid, 29.

<sup>11</sup> Ibid, 25.

35.

17)

36.

<sup>12</sup>  
18,

18

2005

<sup>13</sup>

37.

<sup>14</sup>  
20

‰

‰

<sup>12</sup> *Ibid*, 31.

<sup>13</sup> *Ibid*, 17.

<sup>14</sup> ODIHR/ODIHR-2010, 97.



#### 4.5.2 Механизми за поплаки

38. , VI ( 15)

( ‰ ‰( 23,  
2 3).

39. , 15

16 , 2

40. ( 15).

‰ ( 24 3). ‰  
24-31

( 27, 2).

( 31). /

/ ,

. ( 33).

41.

<sup>15</sup> Ibid., 20.

<sup>16</sup> , ETS 108, 28 1981.  
07-4502/1, 10 2003 .

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

17.

18.

42.

43.

3

<sup>1</sup>

20

2006/54/

12

2004/113/

7

, 42.

<sup>2</sup> 2004

44.

19.

4

20.

6

45.

(

),

46.

30,

47.

31

2,

32

2

3

2005, 29.

4

8

2010, .07-1583/1.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

48.

7.

21.

22.

49.

32,

#### **4.6. Правна заштита според Законот**

50.

7

51.

33

S

‰

<sup>5</sup> CEDAW, 16, (...) 2005, § 27-28.

<sup>6</sup> 2005, 29.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

52. , 2 33, s %o .  
,  
33.  
53. s  
%o . 41  
,  
33.  
54. ,  
,  
34 . 36 . , s  
%o  
55. 34, 2, 34, 2 ,  
,  
(  
) .  
21

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

56.

( 35).

57.

, 37

%

s

3

37.

58.

42 43,  
42

3000-5000

1500 2000

59.



**PDF Complete**

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)

ПОТ за еднакви можности на жените и мажите на

12 3,

( , 13 4, 14 4

17), 11 16 2,

60.

39 , 2

39